II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 5 päivänä joulukuuta 1997,

yhteisön osallistumisesta kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien torjuntaohjelman rahoittamiseen Ranskan merentakaisissa departementeissa vuonna 1997

(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/867/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Ranskan merentakaisten departementtien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 [2], ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 93/522/ETY [3], sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 96/633/EY [4], määritellään kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien torjuntaohjelmiin liittyvät yhteisön rahoitusta saavat toimenpiteet Ranskan merentakaisissa departementeissa sekä Azoreilla ja Madeiralla,

Ranskan merentakaisten departementtien maataloustuotannon erityisolosuhteet edellyttävät erityishuomiota, ja kyseisten departementtien kasvintuotannon ja erityisesti kasvinsuojelun alalla on toteutettava tai tehostettava toimenpiteitä,

näiden kasvinsuojelun alalla toteutettavien tai tehostettavien toimenpiteiden kustannukset ovat erityisen korkeat,

asianomaiset Ranskan viranomaiset ovat esittäneet komissiolle toimintaohjelman; tässä ohjelmassa täsmennetään erityisesti asetetut tavoitteet, toteutettavat toimenpiteet sekä niiden kesto ja kustannukset, jotta yhteisö voi osallistua niiden rahoitukseen,

yhteisön rahoitusosuus voi olla jopa 60 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista, lukuun ottamatta banaanien suojelua,

tähän ohjelmaan sisältyvät toimet eivät voi olla samoja kuin rakennerahastojen osana yhtenäisissä ohjelma-asiakirjoissa kaudelle 1994–1999 Ranskan merentakaisissa departementeissa suunnitellut kasvinsuojelutoimet,

tähän ohjelmaan sisältyvät toimet eivät voi olla samoja kuin Euroopan yhteisön tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevaan puiteohjelmaan kuuluvat toimet,

Ranskan toimittamien teknisten tietojen perusteella pysyvä kasvinsuojelukomitea on voinut eritellä tilanteen oikein ja kokonaisvaltaisesti, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

[1] EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1
[2] EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1
[3] EYVL L 251, 8.10.1993, s. 35
[4] EYVL L 283, 5.11.1996, s. 58

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön osallistuminen Ranskan vuodeksi 1997 esittämän Ranskan merentakaisten departementtien virallisen kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien torjuntaohjelman rahoitukseen.

2 artikla

Virallinen ohjelma sisältää neljä alaohjelmaa:

1. Alaohjelma, joka on suunniteltu Guadeloupen departementille ja joka koskee kahta tointa:
   — kasvinsuojeluun liittyvät riskien arviointi-, analyysi- ja diagnoosirakenteet
   — pääasiallisten haitallisten organismien torjunta.
2. Alaohjelma, joka on suunniteltu Guyanan departementille ja joka koskee kolmea tointa:
   — kasvinsuojeluun liittyvät riskien arviointi-, analyysi- ja diagnoosirakenteet
   — pääasiallisten haitallisten organismien torjuntamenetelmien kehittäminen
   — riisin tuhoojien ja tautien tutkiminen sekä torjunta.
3. Alaohjelma, joka on suunniteltu Réunionin departementille ja joka koskee kolmea tointa:
   — kasvinsuojeluun liittyvät riskien arviointi-, analyysi- ja diagnoosirakenteet
   — pääasiallisten haitallisten organismien torjuntamenetelmien kehittäminen
   — hedelmä- ja vihannesviljelmien tuholaisten ja niiden luontaisten vihollisten tutkiminen.
4. Alaohjelma, joka on suunniteltu Martiniquen departementille ja joka koskee kolmea tointa:
   — kasvinsuojeluun liittyvät riskien arviointi-, analyysi- ja diagnoosirakenteet
   — pääasiallisten haitallisten organismien torjunta
   — yhdennetyn vihannesviljelmien tuholaistorjunnan kehittäminen.

3 artikla

Yhteisön osuus ohjelman rahoituksessa vuonna 1997 on rajoitettu 750 000 ecuun päätöksessä 93/522/ETY määriteltyjen tukikelpoisten toimenpiteiden 1 326 374 ecun kokonaiskustannuksista (ilman arvonlisäveroa).

Ohjelman rahoitussuunnitelma, johon sisältyvät kustannukset ja niiden rahoitus, on esitetty tämän päätöksen liitteessä I. Jos Ranskan vuodelle 1997 esittämät tukikelpoiset kokonaiskustannukset ovat alhaisemmat kuin 576 374 ecua, yhteisön rahoitusosuutta pienennetään vastaavasti.

Yhteisön rahoitusosuus maksetaan ensimmäisessä alakohdassa mainittuun summaan asti 1 päivänä syyskuuta 1997 voimassa olevaan vaihtokurssiin, jolloin yksi ecu on 6,634630 Ranskan frangia.

4 artikla

Ranskalle maksetaan 300 000 ecun ennakkomaksu.

5 artikla

Yhteisön tuki koskee tähän ohjelmaan kuuluviin toimiin liittyvistä tukikelpoisista toimenpiteistä aiheutuneita menoja, joita varten tarvittavat määrärahat on sidottu Ranskassa 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 välisenä aikana. Näihin toimiin liittyvien maksujen viimeiseksi suorituspäiväksi vahvistetaan 30 päivä syyskuuta 1998, ja oikeudet yhteisön rahoitukseen menetetään perusteettoman myöhästymisen takia.

Mikäli viimeisen maksupäivän siirtäminen myöhemmäksi on välttämätöntä, toimivaltaisten viranomaisten on esitettävä tätä koskeva pyyntö perusteluineen ennen viimeistä maksupäivää.

6 artikla

Ohjelman rahoitusta koskevat erityiset säännökset, yhteisön toimintaperiaatteiden noudattamista koskevat säännökset ja tiedot, jotka Ranskan on toimitettava komissiolle, vahvistetaan liitteessä II.

7 artikla

Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin investointeihin liittyviin julkisiin hakintoihin sovelletaan yhteisön lakia.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

RAHOITUSTAULUKKO VUODELLE 1997

(ecuina) (1)

	Tukikelpoiset kustannukset 1997		
	EY	Kansallinen	Yhteensä
Guadeloupe	170 455	130 994	301 449
Guyana	102 530	78 791	181 321
Martinique	223 295	171 603	394 898
Réunion	253 720	194 986	448 706
Yhteensä	750 000	576 374	1 326 374

(1) Ecun kurssi: 1 ecu = 6,634630 Ranskan frangia (1.9.1997).

LIITE II

I. OHJELMAN TÄYTÄNTÖÖNPANOON LIITTYVÄT SÄÄNNÖKSET

A. Rahoitussäännökset

1. Komission tarkoituksena on saada aikaan todellista yhteistyötä ohjelman täytäntöönpanosta vastaavien viranomaisten kanssa. Nämä viranomaiset on mainittu jäljempänä ohjelman mukaisesti.

Maksusitoumukset ja maksut

2. Ranska takaa, että kaikki yhteisön yhteisrahoittamien toimien hallintoon ja täytäntöönpanoon osallistuvat julkiset tai yksityiset elimet pitävät vakiomuotoista kirjanpitoa kaikista liiketapahtumista, jotta yhteisön ja kansallisten valvontaviranomaisten on helpompi valvoa kustannuksia.

3. Alkuperäinen talousarvioon sisältyvä maksusitoumus perustuu viitteelliseen rahoitussuunnitelmaan; tämä maksusitoumus tehdään yhdeksi vuodeksi.

4. Maksusitoumus toteutuu, kun komissio tekee tuen hyväksyvän päätöksen neuvoston direktiivin 77/93/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/14/EY [2], 16 a artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Ranskalle maksetaan 300 000 ecun ennakko sen jälkeen, kun maksusitoumus on tehty.

6. Maksusitoumuksen loppusumma maksetaan kahtena 225 000 ecun suuruisena eränä. Ensimmäinen erä maksetaan sen jälkeen, kun komissiolle on esitetty toimintaa koskeva välikertomus ja kun komissio on hyväksynyt sen. Toinen ja viimeinen erä maksetaan sen jälkeen, kun komissiolle on esitetty toimintaa koskeva loppukertomus ja yksityiskohdat aiheutuneista kokonaiskustannuksista ja kun komissio on ne hyväksynyt.

Ohjelman täytäntöönpanosta vastuussa olevat viranomaiset

— Keskushallinto

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la protection des végétaux
175 rue du Chevaleret
75646 PARIS CEDEX 13

— Paikallishallinto:

— Guadeloupe

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Botanique
97109 BASSE TERRE CEDEX

— Martinique

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Jardin Desclieux
BP 642
97262 FORT DE FRANCE CEDEX

— Guyana

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Cité Rebard
Route de Baduel
BP 746
97305 CAYENNE CEDEX

— Réunion

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Direction de l'agriculture et de la forêt
Parc de la Providence
97489 SAINT DENIS DE LA RÉUNION

[1] EYVL L 26, 31.1.1977, s. 20
[2] EYVL L 87, 2.4.1997, s. 17

7. Todelliset aiheutuneet kustannukset esitetään komissiolle toimen tai alaohjelman mukaan eriteltyinä, jolloin viitteellisen rahoitussuunnitelman ja todellisten aiheutuneiden kustannusten suhde käy ilmi. Jos Ranskan kirjanpito perustuu ATK-järjestelmään ja on riittävä, se hyväksytään.

8. Kaikki yhteisön tämän päätöksen mukaisesti myöntämän tuen maksut maksetaan Ranskan nimeämälle viranomaiselle, joka on myös vastuussa ylimäärien palauttamisesta yhteisölle.

9. Kaikki maksusitoumukset ja maksut suoritetaan ecuina.

Yhteisön tukikehykseen liittyvät rahoitussuunnitelmat ja yhteisön tuen määrät ilmaistaan ecuina tässä päätöksessä vahvistetun vaihtokurssin mukaisesti. Maksut suoritetaan seuraavalle tilille

Ministère du budget
Direction de la comptabilité publique
Agence comptable centrale du Trésor
139 rue de Bercy
75572 PARIS CEDEX 12
N° E 478 98 Divers

Varainhoidon valvonta

10. Komissio ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuin voivat halutessaan suorittaa tarkastuksia. Ranska ja komissio toimittavat viipymättä toisilleen kaikki näiden tarkastusten tuloksia koskevat asiaankuuluvat tiedot.

11. Täytäntöönpanosta vastaava viranomainen säilyttää komission saatavilla kaikki aiheutuneita kustannuksia koskevat tositeasiakirjat kolme vuotta kyseiseen tukeen liittyvästä viimeisestä maksusta.

12. Maksuhakemuksia jättäessään Ranska antaa komission käyttöön kaikki asiaankuuluvat kyseisten toimenpiteiden valvontaa koskevat viralliset kertomukset.

Tuen vähentäminen, pidättäminen ja peruuttaminen

13. Ranska varmistaa, että yhteisön rahoitusta käytetään säädettyihin tarkoituksiin. Jos jonkin toimenpiteen toteutus näyttää edellyttävän ainoastaan osaa sille myönnetystä rahoitustuesta, komissio perii viipymättä takaisin saatavansa. Riitatapauksessa komissio tutkii tapauksen ja pyytää Ranskaa tai muita sen toimenpiteen täytäntöönpanoa varten nimeämiä viranomaisia esittämään lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa.

14. Komissio voi vähentää jollekin toimenpiteelle myönnettyä tukea tai pidättää sen, jos tutkimuksessa paljastuu sääntöjenvastaisuuksia ja erityisesti huomattava muutos, joka vaikuttaa toimenpiteen luonteeseen tai täytäntöönpanoedellytyksiin ja jolle ei ole haettu komission hyväksyntää.

Aiheettomasti maksettujen summien takaisinperintä

15. Edellä 8 kohdassa nimetyn viranomaisen on palautettava yhteisölle kaikki aiheettomasti maksetut summat. Palauttamattomista summista voidaan periä korkoa. Jos 8 kohdassa nimetty viranomainen ei jostakin syystä palauta aiheettomasti maksettua summaa yhteisölle, Ranskan on palautettava tämä summa komissiolle.

Sääntöjenvastaisuuksien ehkäiseminen ja havaitseminen

16. Osapuolet noudattavat Ranskan laatimia toimintasääntöjä sen varmistamiseksi, että tuen myöntämiseen liittyvät sääntöjenvastaisuudet havaitaan. Ranskan on varmistettava, että:

— tällä alalla toteutetaan riittävät toimet,

— aiheettomasti maksetut summat palautetaan sääntöjenvastaisuuden havaitsemisen jälkeen,

— sääntöjenvastaisuudet pyritään ehkäisemään.

B. Seuranta ja arviointi

I. *Seurantakomitea*

1. Perustaminen

Ohjelmaa varten perustetaan Ranskan ja komission edustajista muodostettava toimien rahoituksesta riippumaton seurantakomitea. Sen tehtävänä on arvioida säännöllisesti ohjelman täytäntöönpanoa ja tehdä tarvittaessa muutosehdotuksia.

2. Komissio luo omat sisäiset menettelynsä kuukauden kuluessa tämän päätöksen ilmoittamisesta Ranskalle.

3. Seurantakomitean toimivalta

Komitea:

— vastaa yleisesti ohjelman tyydyttävästä etenemisestä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Komitean toimivaltaan kuuluvat ohjelmaan sisältyvät toimenpiteet yhteisön antaman tuen rajoissa. Komitea valvoo lainsäädännön noudattamista, mukaan lukien toimien ja hankkeiden tukikelpoisuuteen liittyvä lainsäädäntö,

— määrittelee jo hyväksyttyjen ja toteutettujen hankkeiden valintaan liittyvien tietojen perusteella kantansa ohjelmassa vahvistettujen valintaperusteiden käytöstä,

— ehdottaa aiheellisia toimenpiteitä ohjelman täytäntöönpanon nopeuttamiseksi väliarvioinnista ja arviointi-indikaattoreista säännöllisesti saatavien tietojen perusteella,

— voi yhteisymmärryksessä komission edustajan (edustajien) kanssa mukauttaa rahoitussuunnitelmia enintään 15 prosenttia yhteisön osuudesta alaohjelmaan tai toimenpiteeseen koko ohjelmakaudella tai enintään 20 prosenttia vuoden aikana edellyttäen, että ohjelmassa vahvistettua kokonaissummaa ei ylitetä. On huolehdittava, että ohjelman tärkeimmät tavoitteet eivät kuitenkaan vaarannu,

— antaa lausunnon komission ehdottamista mukautuksista,

— antaa lausunnon ohjelmaan sisältyvistä teknisen avun hankkeista,

— antaa lausuntonsa loppukertomusluonnoksesta,

— antaa säännöllisin väliajoin tai vähintään kaksi kertaa kyseisen ajanjakson aikana pysyvälle kasvinsuojelukomitealle kertomuksen töiden edistymisestä ja kustannustilanteesta.

II. *Ohjelman seuranta ja arviointi sen täytäntöönpanon aikana (jatkuva seuranta ja arviointi)*

1. Täytäntöönpanosta vastaava kansallinen virasto on myös vastuussa ohjelman jatkuvasta seurannasta ja arvioinnista.

2. Jatkuvalla seurannalla tarkoitetaan ohjelman täytäntöönpanon edistymistä seuraavaa tietojärjestelmää. Jatkuva seuranta koskee ohjelmaan sisältyviä toimenpiteitä. Siinä käytetään apuna rahoituksellisia ja fyysisiä indikaattoreita, jotta voidaan arvioida kustakin toimenpiteestä aiheutuneiden kustannusten ja toimenpiteen toteuttamisasteen osoittavien, ennalta määriteltyjen fyysisten indikaattoreiden vastaavuus.

3. Ohjelman jatkuvaan arviointiin sisältyy täytäntöönpanon määrällisten tulosten analysointi toiminnallisten, oikeudellisten ja menettelytapaan liittyvien huomioiden perusteella. Tavoitteena on varmistaa toimenpiteiden ja ohjelman tavoitteiden yhdenmukaisuus.

Täytäntöönpanokertomus ja ohjelman tarkka tutkiminen

4. Ranskan on ilmoitettava komissiolle viimeistään kuukauden kuluessa ohjelman hyväksymisestä loppukertomuksen laatimisesta ja esittämisestä vastaavan viranomaisen nimi.

Loppukertomuksessa on oltava täsmällinen arvio koko ohjelmasta (fyysisten ja laadullisten tavoitteiden toteutumisaste ja saavutettu edistys) sekä arvio välittömästä taloudellisesta ja kasvinsuojelullisesta vaikutuksesta.

Toimivaltaisen viranomaisen on esitettävä tätä ohjelmaa koskeva loppukertomus komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1998, jonka jälkeen kertomus on esitettävä pysyvälle kasvinsuojelukomitealle mahdollisimman pian.

5. Komissio voi yhdessä Ranskan kanssa turvautua puolueettomaan arvioijaan, joka voi jatkuvan seurannan perusteella tehdä edellä 3 kohdassa määritellyn jatkuvan arvioinnin. Hän voi tehdä ehdotuksia alaohjelmien ja/tai toimenpiteiden mukauttamisesta, hankkeiden valintaperusteiden muuttamisesta ja niin edelleen täytäntöönpanon aikana esiin tulleiden ongelmien perusteella. Arvioija antaa lausunnon toteutettavista hallinnollisista toimenpiteistä hallinnon seurannan perusteella.

C. **Tiedottaminen ja julkisuus**

Ohjelmasta vastaavan viraston on huolehdittava tämän toimen rajoissa siitä, että toimi saa riittävästi julkisuutta.

Sen on erityisesti pyrittävä:

— saattamaan mahdolliset edunsaajat ja ammatilliset järjestöt tietoisiksi ohjelman toimenpiteiden tarjoamista mahdollisuuksista,

— saattamaan suuri yleisö tietoiseksi yhteisön osuudesta ohjelmaan.

Ranskan ja täytäntöönpanosta vastaavan viraston on kysyttävä komission kantaa tällä alalla suunnitelluista aloitteista; tämä voi tapahtua seurantakomitean välityksellä. Ne tiedottavat komissiolle säännöllisin väliajoin toteutetuista tiedotus- ja julkistamistoimenpiteistä joko loppukertomuksen muodossa tai seurantakomitean kautta.

Kansallisia oikeudellisia säännöksiä tietojen luottamuksellisuudesta on noudatettava.

II. YHTEISÖN TOIMINTAPERIAATTEIDEN NOUDATTAMINEN

Tällä alalla sovellettavia yhteisön toimintaperiaatteita on noudatettava.

Ohjelma on pantava täytäntöön noudattaen yhteensovittamisesta ja yhteisön toimintaperiaatteiden noudattamisesta annettuja säännöksiä. Ranskan on toimitettava seuraavat tiedot.

1. **Julkiset hankinnat**

Kyselylomake "julkiset hankinnat" (1) on täytettävä seuraavien hankintojen osalta:

— "tavaroista" ja "rakennusurakoista" annetuissa direktiiveissä vahvistettuja kynnyksiä suuremmat julkiset hankinnat, jotka kyseisissä direktiiveissä määritellyt hankintaviranomaiset tekevät ja jotka eivät kuulu niissä säädettyjen poikkeusten joukkoon,

— kynnyksiä pienemmät julkiset hankinnat, jos ne muodostuvat rakennusurakan osaurakoista tai yhdenmukaisista tavaroista, joiden arvo on kynnystä suurempi. "Rakennusurakalla" tarkoitetaan rakennustöiden tai teknisten töiden kokonaistulosta, jonka tarkoituksena on täyttää taloudellinen tai tekninen tehtävä.

Kynnykset ovat tämän päätöksen ilmoittamispäivänä voimassa olevat kynnykset.

2. **Ympäristönsuojelu**

a) *Yleiset tiedot*

— kyseisen alueen ympäristöön liittyvien merkittävimpien tekijöiden ja ongelmien kuvaus, johon sisältyy tärkeiden suojelualueiden (herkkien alueiden) kuvaus,

— kokonaiskuvaus niistä tärkeimmistä hyödyllisistä ja haitallisista ympäristövaikutuksista, joita ohjelmalla todennäköisesti on suunniteltujen investointien vuoksi,

— niiden toimenpiteiden kuvaus, joiden tarkoitus on estää, vähentää tai tasapainottaa vakavia haitallisia ympäristövaikutuksia,

— kertomus vastaavien ympäristöviranomaisten kanssa käydyistä neuvotteluista (ympäristöministeriön tai vastaavan lausunto) ja asianomaisen väestön kanssa mahdollisesti käydyistä keskusteluista.

b) *Suunniteltujen toimenpiteiden kuvaus*

Mahdollisesti merkittäviä ympäristöhaittoja aiheuttavien toimenpiteiden osalta:

— menettelytavat, joita sovelletaan yksittäisten hankkeiden arvioimiseen ohjelman täytäntöönpanon aikana,

— suunnitellut järjestelyt ympäristövaikutusten valvomiseksi ohjelman täytäntöönpanon aikana, tulosten arvioimiseksi sekä haittavaikutusten poistamiseksi, vähentämiseksi tai tasapainottamiseksi.

---

(1) Komission jäsenvaltioille antama tiedonanto julkisia hankintoja koskevien sääntöjen noudattamisen valvonnasta C(88) 2510 (EYVL C 22, 28.1.1989, s. 3).